

TABLE DES MATIÈRES

Nathalie DARTAI-MARANZANA	
Avant-propos	7
Jean-François LATTARICO	
Introduction	9

PREMIÈRE PARTIE

D'UN MODÈLE, L'AUTRE

Jean-François LATTARICO	
De Burgos à Venise.	
Les voyages de Lazarillo, entre réécriture et traduction	21
Elvezio CANONICA	
Une tragédie italienne en vers espagnols.	
La <i>Reina Matilda</i> (1597) de Juan Dominico Bevilaqua	35
María del Rosario MARTÍNEZ NAVARRO	
La littérature anti-aulique entre l'Espagne et l'Italie.	
Quelques parallélismes	65

DEUXIÈME PARTIE
 RÉFÉRENCE ITALIENNE
 ET TRANSFERT D'IDÉES

Muriel ELVIRA
 Des polémiques italiennes aux polémiques espagnoles.
 L'abbé de Rute, lecteur de Guarini et de Denores 93

Alexandre ROQUAIN
 Lope de Vega et l'Arioste. Une histoire d'*impresalempresa* 135

TROISIÈME PARTIE
 VERS LE DÉPASSEMENT
 DU MODÈLE ITALIEN

Pascaline NICOU et Rafaèle AUDOUBERT
 Entre traduction et émulation.
 Le sort de *L'Inamoramento di Orlando* (1483)
 de Matteo María Boiardo en Espagne 161

Suzy BERAMIS
 L'urne de cristal de Garcilaso 205

Philippe MEUNIER
 La réponse de Lope de Vega à *Aminta* et *Il pastor Fido*.
 Le cas de *La selva sin amor* (1627) 247

Résumés 263

Index 267